**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses

**Band:** 107 (1981)

**Heft:** 21: SIA, no 5, 1981

Inhaltsverzeichnis

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 20.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

107e année

Nº 21/81

15 octobre 1981

Société des éditions

des associations techniques

universitaires (SEATU)

#### Organe officiel

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA),

de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes (SVIA),

des Sections genevoise, jurassienne et fribourgeoise de la SIA,

de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (Ecole polytechnique fédérale de Lausanne), des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ (Ecole polytechnique fédérale de Zurich)

et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC)

## Rédaction

Rédaction de «Ingénieurs et architectes suisses», tirés à part, renseignements:

Av. de Cour 27, CH-1007 Lausanne Tél. (021) 47 20 98 (mardi et jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel, ing. EPFZ-SIA, rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA, rédacteur

Impression:

Imprimerie La Concorde 1066 Epalinges

Photolitho:

Polygravia, Borde 28 bis 1018 Lausanne

Les manuscrits seront rendus selon accord avec la rédaction

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source

## **Abonnements**

Un an, Suisse Fr. 83.— Un an, étranger Fr. 89.— Prix du numéro, Suisse Fr. 5.— Prix du numéro, étranger Fr. 6.—

Abonnement à prix réduit pour les étudiants et les membres SIA, A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL, GEP, ASIC, FAS et UTS.

CCP: Ingénieurs et architectes suisses (Bulletin technique de la Suisse romande), N° 10 - 5775, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement, vente au numéro, changement d'adresse, expédition etc à

expédition, etc. à: Imprimerie La Concorde, case postale 330, 1010 Lausanne, tél. (021) 333141

## Régie des annonces

IVA SA de publicité internationale 19, av. de Beaulieu 1004 Lausanne Tél. (021) 37 72 72 Siège central: Mühlebachstr. 43, 8032 Zurich Tél. (01) 251 24 50

## Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: Postfach, CH-8021 Zürich Tel. (01) 201 55 36

#### Numéro 39/81

Das technische Risiko als Rechtsproblem. Von Peter Marburger, Trier Das Verhalten stählerner Eisenbahnbrücken in den Lagerbereichen unter dynamischen Verkehrslasten. Von Wilmar Weber, München Eine neue Methode zur Sicherung und Planung von Schulwegen. Zu einer Untersuchung der Schulwege in der Gemeinde Stäfa. Von

Urs Bader, Zürich

#### NT..... 40.101

829

839

843

Numéro 40/81 Vorwort. Von Elisabeth 851 Kopp Entstehung und Durchführung des Konzeptes. Von Reto Caprez, Zumikon 852 Wärmenutzung aus Kläranlagen. Von Bruno Wick, Widen 854 Die Wärmeverbundanlage: Technischer Beschrieb. Von Kurt Unger, Zürich 861 Stromversorgung und Leit-

system. Von Peter Sidler,

Žürich

## Sommaire

Tableau des concoursB 105Carnet des concoursB 106CongrèsB 106, B 108EPFLB 106, B 106ActualitéB 106, 349

#### Gestion énergétique

Les règles du jeu en matière d'énergie, par *Bernard Chaix* et *Camille Thill* 343

#### Architecture

Nouveau bâtiment administratif de l'Office européen des brevets à Munich 350

#### Informations SIA

Aux membres de la SIA

Etat des mandats et degré
d'occupation dans les bureaux d'études

Nouvelles parutions dans la
collection des normes SIA

Mise à l'enquête de nouvelles normes SIA

Information brève

Manifestations

La SIA au Comptoir Suisse

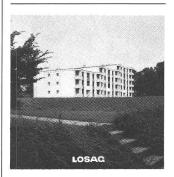
Produits nouveaux

B 107

353

Documentation générale B 108

### Couverture



Complexe locatif du Russalet à Bulle

Maître de l'ouvrage: MM. Keller-Rubin, architectes à Berne et M. Baenninger, ingénieur à Berne; ingénieur: Bureau Baenninger à Berne; entreprise générale: Losag SA, Lausanne; délais: début des travaux en mai 1980, mise à disposition et réception: ler bâtiment, janvier 1981, 2e bâtiment et parking, mai 1981.

Le complexe du Russalet se compose de 2 bâtiments locatifs et d'un parking souterrain. Chaque bâtiment est formé de 3 immeubles de surfaces identiques, mais décalés en niveau (rez + 2 étages, rez + 3 étages, rez + 4 étages). Chaque immeuble est relié au parking par un couloir en sous-sol. Chacun possède 1 buanderie, 1 dépôt vélos-poussettes, 1 abri PC et 1 cave par appartement. Par contre, la chaufferie qui est placée dans l'immeuble du milieu, alimente les 3 immeubles. Chaque bâtiment comporte 24 appartements traversants est-ouest, appartements de 3½, 4½ et 5½ pièces. Un bâtiment est prévu à la location et l'autre à la vente en PPE.

Conception: les deux bâtiments ont une conception pratiquement identique, soit:

Sous-sol — Radier général; murs en béton et en béton armé.

Rez + étages — Dalles en béton armé; murs intérieurs en briques ciment.

Murs de façades — Composés de murs intérieurs en briques ciment porteurs, isolation de 50 mm, respectivement 60 mm, et murs extérieurs formant voile, ayant assise sur la dalle sur sous-sol et ancrés en façades aux murs porteurs par fers de liaison.

Balcons — Le concept statique des balcons continus est d'être porté sur les joues latérales et de ne pas être solidaire de la façade, afin de garantir la continuité du voile extérieur. Seuls les balcons ponctuels en façade ont été réalisés statiquement sur le principe traditionnel du porte-à-faux.

Toiture — Toiture plate en béton armé avec

Toiture — Toiture plate en béton armé avec isolation et étanchéité multicouche.

Parking — Parking souterrain en béton armé de 44 places + 1 place de lavage. Le sol est en asphalte coulé de 25 mm. Dessous de dalle avec isolation Perfecta 30 mm, l'étanchéité de la dalle en asphalte coulé. La rampe d'accès au parking est en béton armé, avec chape striée.

## Dans le prochain numéro:

Restauration de l'église catholique de Vevey

865